

Sodade 'Nostalgie'*

par Césaria Evora

<https://www.youtube.com/watch?v=ku_WZoTtT8Q>

(traduction française reprise de : <<https://www.caminteresse.fr/culture/que-raconte-sodade-la-plus-celebre-chanson-de-cesaria-evora-1113175/>>)

[*Nostalgie/tristesse de celle qui reste à São Nicolau (Cap Vert) quand la personne qu'elle aime doit s'exiler à São Tome e Principe]

Quem mostro' b qui a.montré-toi Ess caminho longe? ce chemin long Quem mostro' b qui a.montré-toi Ess caminho longe? ce chemin long Ess caminho Pa São Tomé ce chemin pour São Tomé	Qui t'a montré Ce long chemin Qui t'a montré Ce long chemin Ce chemin pour São Tomé?
Sodade sodade sodade Dess nha terra d' São Nicolau de.cette mienne terre de São Nicolau	Sodade Sodade Sodade De ma terre de São Nicolau
Si bo t'screve' m si tu écrivais-moi M'ta screve' b ne écrivais-toi Si bo t'squece' m si tu oubliais-moi M'ta squece' b je ouvrierais-toi Até dia jusque jour Ke bo volta que tu reviens	Si tu m'écris Je t'écrirai Si tu m'oublies Je t'oublierai Jusqu'au jour De ton retour
Sodade sodade sodade Dess nha terra d' São Nicolau de.cette mienne terre de-São Nicolau	Sodade Sodade Sodade De ma terre de São Nicolau